

## II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## TANÁCS

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2004. október 4.)

**az Európai Közösség és a Kazah Köztársaság közötti, az Európai Szén- és Acélközösség és a Kazah Köztársaság Kormánya között létrejött, az egyes acéltermékek kereskedelméről szóló megállapodást módosító megállapodás megkötéséről**

(2004/814/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére, összefüggésben 300. cikke (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Közösségek és azok tagállamai és a Kazah Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodás<sup>(1)</sup> 1999. július 1-jén lépett hatályba.
- (2) A partnerségi és együttműködési megállapodás 17. cikke (1) bekezdése előírja, hogy az Európai Szén- és Acélközösséget (a továbbiakban: ESZAK) létrehozó szerződés hatálya alá tartozó termékek kereskedelmére az említett megállapodás III. címének rendelkezéseit, a 11. cikk kivételével, és az ESZAK-Szerződés hatálya alá tartozó acéltermékek kereskedelmére vonatkozó mennyiségi rendszerről szóló megállapodás rendelkezéseit kell alkalmazni.
- (3) Az ESZAK és a Kazah Köztársaság Kormánya 2002. július 22-én megkötötte az egyes acéltermékek kereskedelméről szóló megállapodást<sup>(2)</sup> (a továbbiakban: a megállapodás), amelyet az ESZAK nevében a 2002/654/ESZAK<sup>(3)</sup> bizottsági határozattal hagytak jóvá.
- (4) Az ESZAK-Szerződés 2002. július 23-án lejárt, és az Európai Szén- és Acélközösség valamennyi joga és kötelezettsége az Európai Közösségre szállt.

(5) A Felek a megállapodás 11. cikke (2) bekezdésével összhangban megállapodtak abban, hogy ezen lejáratot követően is a megállapodás időbeli hatályát meg kell hosszabbítani, és a Felek ebből fakadó jogait és kötelezettségeit fenn kell tartani.

(6) A Felek konzultációkat folytattak a megállapodás 2. cikke (6) bekezdésének megfelelően, és az Európai Unió bővítésére való tekintettel megállapodtak a megállapodásban rögzített keretmennyiségek növeléséről.

(7) A módosító megállapodást jóvá kell hagyni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

(1) A Közösség nevében a Tanács jóváhagyja az Európai Közösség és a Kazah Köztársaság Kormánya közötti, az Európai Szén- és Acélközösség és a Kazah Köztársaság Kormánya között létrejött, az egyes acéltermékek kereskedelméről szóló megállapodást módosító megállapodást.

(2) A módosító megállapodás szövegét<sup>(4)</sup> csatolták ehhez a határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak a Közösséget jogilag kötelező aláírására jogosult személyt.

Kelt Luxembourgban, 2004. október 4-én.

a Tanács részéről

az elnök

A. J. DE GEUS

<sup>(1)</sup> HL L 196., 1999.7.28., 3. o.

<sup>(2)</sup> HL L 222., 2002.8.19., 20. o.

<sup>(3)</sup> HL L 222., 2002.8.19., 19. o.

<sup>(4)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 23 oldalát.